

АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

«ПЕТЕРБУРГСКИЙ ИНСТИТУТ ИУДАИКИ»

Филологический факультет

А.И. Бурмакина

Образ еврея в современном русскоязычном анекдоте

Выпускная квалификационная работа

Научный руководитель –

С.В. Николаева

Санкт-Петербург

2013

Содержание

Введение.....	3
1. Особенности анекдота как фольклорного жанра и использование этнических стереотипов в анекдоте.....	7
1.1. Жанровая специфика анекдота.....	9
1.2. Этнокультурные стереотипы в фольклоре.....	13
2. Этнокультурные стереотипы, связанные с представлениями о евреях (на материале современного русскоязычного анекдота)	16
2.1. Тематические группы анекдотов, в которых представлен образ еврея.....	16
2.2. Специфические черты образа еврея в анекдоте.....	28
Заключение.....	44
Список опубликованных источников и литературы.....	46

Введение

Настоящая работа посвящена описанию и анализу фольклорного образа, этнического стереотипа еврея в современном фольклоре, а именно – в современном русскоязычном анекдоте.

Предмет и объект исследования. В качестве непосредственного предмета исследования выбраны тексты русскоязычных анекдотов, в которых присутствует образ персонажа - еврея.

Проблема выпускной квалификационной работы. Прежде всего, необходимо сделать несколько предварительных замечаний по поводу материала, о котором пойдет речь. Я вполне традиционно понимаю термин «фольклор» и, говоря о современном русскоязычном фольклоре, имею в виду тексты, относящиеся к области устной (преимущественно) культуры. Это тексты, имеющие статус безавторских, анонимных и не принадлежащие определенным исполнителям. Важно отметить, что отчасти эти явления можно отнести и к постфольклору¹, то есть имеющих прежде всего традиционные способы распространения (фольклорные) при том, что генетически не всегда эти тексты являются собственно фольклорными.

Строго говоря, определение «фольклорности» моего материала не столь важно, главное – то, что в нем представлен образ, этнический стереотип, сложившийся в культуре, в народном сознании представителей определенной этнической группы (или представителей различных групп, близких в культурном отношении).

Для своего исследования я взяла фольклорный жанр-анекдот. Это короткий рассказ о смешном происшествии, в котором всегда есть герой.

Анекдот относят к устному городскому жанру народного творчества, в котором находит отражение национально-культурная специфика

¹ Неклюдов С. Ю. Фольклор: типологический и коммуникативный аспект // Фольклор и постфольклор: структура, типология, семиотика. 2002, №3. С. 3-7

определенной лингво-культурной среды. В тексте анекдота мы можем увидеть закреплённые нормы поведения, социально-психологические установки, сложившиеся стереотипы одной лингво-культурной среды о другой.

В данной работе исследуются анекдоты, в которых присутствует образ персонажа еврея, еврейские имена и фамилии, образ персонажа – Рабиновича, ставшим нарицательным. Рассматриваются также цитаты и анекдотов, которые являются той самой «солью» анекдота и употребляются в речи повседневной жизни.

В рамках моего исследования я не рассматриваю интернет-мемы, демотиваторы (потому что это визуальный материал, близкий к фольклорному, но я сосредоточена на исследовании словесного образа), а также я избегаю приводить в работе цитаты из анекдотов, в которых содержится ненормативная лексика (но для исследования они в том числе рассматриваются).

Задачи моего исследования продиктованы поставленной целью:

- Сделать выборку текстов анекдотов, в которых встречаются еврейские имена и фамилии, а также персонажи-евреи (сформировать таким образом корпус рассматриваемых текстов).
- Описать корпус выбранных текстов с точки зрения жанровой специфики и общих особенностей; рассмотреть источники текстов
- Выделить тематические группы анекдотов
- Составить список еврейских фамилий и имен, встречающихся с рассматриваемых текстах (а именно: Подсчитать количество еврейских фамилий и имен, выявить частотность фамилий и имен, встречающихся в текстах, Рассмотреть отдельно образ персонажа-Рабиновича)
- Выявить этнические стереотипы, сложившиеся о евреях и сопоставить их со стереотипами других исследований.

Актуальность темы исследования определяется тем, что в современной фольклористике и ономастике существует небольшое количество исследований и научных работ, посвященных еврейским фамилиям и именам в фольклорных текстах. Об анекдотах существует большое количество работ, тем не менее, о нем продолжают писать научные работы, и это обусловлено тем, что анекдот – динамический жанр.

Проблемой специфики жанра – анекдот занимались такие исследователи как Шмелева Е., Шмелев А. в работах «Рассказывание анекдота как жанр современной русской устной речи»², Мелетинский Е.М. «Сказка-анекдот в системе фольклорных жанров»³

Подробнее речь об этих исследованиях пойдет по мере необходимости в тексте моей работы.

Основным методом исследования является описательный, который реализуется в совокупности с приемами интерпретации, тематической группировкой, количественных подсчетов и сравнения.

Первая глава посвящена фольклорному жанру - анекдот, в ней я раскрываю понятие жанра, его особенностей, специфике устного нарратива, построении анекдота, а также, на примере работы Беловой О. В. «Этноконфессиональные стереотипы в славянских народных представлениях», рассматриваю отражение этностереотипов в фольклоре.

Далее я исследую материал для своей работы, а именно отбираю корпус текстов, с которым буду работать. Тесты я разбиваю на разные тематические группы, привожу статистику, выявляю этнокультурные стереотипы, привожу примеры текстов анекдотов разных тематических групп, в которых, по моему мнению, находят наиболее ярко свое отражение этнокультурные стереотипы о евреях.

² Шмелева Е., Шмелев А. Рассказывание анекдота как жанр современной русской устной речи // Труды Международного семинара Диалог '98 по компьютерной лингвистике и ее приложениям. Т. 1. Казань, 1998. С. 262–271

³ Мелетинский Е.М. Сказка-анекдот в системе фольклорных жанров // Фольклор и постфольклор: структура, типология, семиотика [интернет ресурс]. URL: <http://www.ruthenia.ru/folklore/meletinsky14.htm> (Дата обращения 20. 05. 2013)

Завершающим этапом исследования становятся выводы, в которых описывается персонаж – еврей, составляющие собирательный образ персонажа – еврея в тексте русскоязычного современного фольклора.

Глава 1. Особенности анекдота, как фольклорного жанра и использование этнических стереотипов в анекдоте

Данная глава посвящена фольклорному жанру - анекдот. В ней я раскрываю понятие анекдота и особенностям данного жанра, его месту в системе фольклорных жанров. Материалами послужили тексты толковых словарей, словарей русского языка, большой российской энциклопедии и т.п. Далее рассматривается жанр анекдота в системе фольклора. Также в этой главе освещается взаимосвязь языка, мышления и культуры, раскрываются понятия картины мира и стереотипа.

Толковые словари и нормативные справочники дают следующие определения анекдоту:

- Анекдот, короткий по содержанию и сжатый в изложении рассказ о замечательном или забавном случае; байка, баутка.⁴
- Анекдот-это короткий забавный рассказ о незначительном, но характерном происшествии. Комический рассказ о поучительном случае из жизни исторического лица или фольклорного героя. Своеобразная юмористическая, нередко гротескная притча. Короткий устный рассказ злободневного бытового или общественного содержания с шутливой или сатирической окраской и неожиданной остроумной концовкой.⁵
- Анекдот-это короткий рассказ об историческом лице, происшествии. Жанр городского фольклора, злободневный комический рассказ-миниатюра с неожиданной концовкой, своеобразная юмористическая, часто фривольная притча. Иллюстрированный энциклопедический словарь.⁶

⁴ Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка. Т.1. М., 1998. С. 35

⁵ Словарь русского языка под ред. А. П. Евгеньевой. Т.1. М., 1986. С. 27

⁶ Этимологический словарь Крылова, 2001, С. 20

- 1. Вымышленный, короткий рассказ о смешном, забавном происшествии. Рассказывать анекдот. «Дней минувших анекдоты» (А.С.Пушкин). 2. Само такое происшествие. «Вот какой случился анекдот». 3. Выдумка, вымышленный случай. «Не верю, это - анекдот». * Скверный анекдот (·разг.) - неприятное происшествие, неприятность. «И такой скверный анекдот, что сена хоть бы клочок в целом хозяйстве» (Н.В.Гоголь). АНЕКДОТИЧЕСКИЙ, анекдотическая, анекдотическое (анекдотичен, анекдотична, анекдотично). То же, что анекдотичный. Анекдотическая личность (оригинальная, со странностями).⁷

Стоит отметить, что опираясь на вышеизложенный материал, я сталкиваюсь с разными определениями анекдота, с одной стороны – это короткий рассказ о смешном, забавном происшествии, с другой стороны - рассказ об историческом лице, событии. Эти два определения объединяет, то, что в обоих случаях «пуант» анекдота не пропадает, и поскольку анекдот является одним из самых динамических жанров фольклора, и имеет свои особенности, уместно рассматривать оба значения.

⁷ Толковый словарь русского языка под ред. Д. Н. Ушакова. Ч.1. М., 1975. С. 25

1. Жанровая специфика анекдота

В настоящей главе рассматривается специфика жанра анекдота, его особенностям, системе распространения и способам передачи.

Об этих особенностях и специфике жанра говорит в своей работе А.С.Архипова: «Анекдот — тип устного нарратива, рассчитанного на максимальное распространение. Идеальный анекдот — такой текст, который может быть услышан, понят и передан "дальше" (т. е. воспроизведен заново с вариациями) любым членом данного социума. Отметим, что это, конечно же, характерно не для всех жанров фольклора — например, эпос отнюдь не стремится к максимальному распространению ареала бытования, а также к увеличению числа сказителей. Но вернемся к анекдоту: для того, чтобы текст получил максимальное распространение, хороши все средства прагматики и семантики".⁸

На сегодняшний день, анекдот сменил регистр коммуникации, и большие шансы на выживание получит та шутка, которую одновременно воспримут множество адресатов. Таким образом, если у рассказчика анекдота есть два способа передачи текста, то предпочтение будет отдаваться той возможности, благодаря которой анекдот запомнится максимально широкой публикой. Этот способ передачи, обеспечивает, конечно, Интернет, с его возможностями неподцензурной публикации и максимальной, насколько этой вообще возможно, имитацией особенностей устного жанра в письменной форме.

Наряду со способами передачи текста анекдота и его бытованием, встает и другой вопрос - о жанровых границах анекдота. Очевидно, что

⁸ Архипова А.С. Традиции и новации в анекдотах о Путине// Фольклор и постфольклор: структура, типология, семиотика [интернет ресурс]. URL: <http://www.ruthenia.ru/folklore/arhipova7.htm> (Дата обращения 20. 05. 2013).

анекдот способен развиваться из любого фольклорного/ литературного жанра или, наоборот, трансформироваться в любой художественный жанр, в котором существенным элементом комического является игра слов или игра положений. Иными словами, анекдот способен использовать любую жанровую форму, оставаясь при этом анекдотом.

Также не менее важным вопросом является способ повествования анекдота, эту проблему исследуют в своей работе Шмелева Е. и Шмелев А.: «По своим языковым особенностям анекдот совсем не похож на повествовательные фольклорные жанры. Рассказывание анекдота — это не повествование, а представление, производимое единственным актером. В ряде случаев именно интонация рассказчика, его мимика и жестикация создает то, что называется "солью" анекдота. Такие анекдоты чрезвычайно трудно представить на письме (в частности, поэтому они практически не фигурируют в публикуемых в последнее время большими тиражами многочисленными сборниками анекдотов): приходится использовать специальные приемы, сходные с теми, которые могут быть использованы при описании представлений народного театра (кстати, отметим, что в ряду фольклорных жанров анекдот ближе всего именно к народному театру, а не к таким повествовательным жанрам, как бытовые сказки, юмористические новеллы и т. п.)»⁹.

Далее, Шмелева Е. и Шмелев А. говорят о речи персонажей анекдотов, они отмечают, что, в отличие от театральных представлений, все "роли" в анекдоте исполняются одним "актером" — рассказчиком анекдота. Никаких костюмов, масок или кукол не предполагается. Персонажи нередко бывают узнаваемы исключительно по речевым особенностям, которые тем самым играют роль своего рода языковой маски соответствующего персонажа. Важно при этом, что число персонажей в анекдотах ограничено, и в

⁹ Шмелева Е., Шмелев А. Рассказывание анекдота как жанр современной русской устной речи // Труды Международного семинара Диалог'98 по компьютерной лингвистике и ее приложениям. Т. 1. Казань, 1998. С. 262–271.

современном городском анекдоте используется относительно постоянный набор возможных персонажей, многие из которых имеют достаточно стабильные речевые характеристики. «Жанр рассказов о народах-соседях существует в фольклоре самых разных народов. Так, французы рассказывают анекдоты о бельгийцах, испанцы о португальцах, а финны о шведах. Поскольку стереотипы поведения разных народов обычно не совпадают, специфические черты поведения соседей (как правило, представленные в преувеличенном виде) часто воспринимаются как смешные, глупые, не соответствующие собственной, "правильной" норме поведения. Тем более смешными кажутся нарушения носителями других языков речевых стереотипов родного языка рассказчика».¹⁰

Следующей особенностью "текста от автора" в анекдотах, Шмелева Е. и Шмелев. А. отмечают в преимущественном употреблении повествователем настоящего времени (наряду с настоящим временем, в анекдотах ограниченно используется прошедшее время глаголов совершенного вида в результативном значении). Они связывают это с близостью анекдота народному театру: используя так называемое "настоящее изобразительное", рассказчик представляет действие как бы разворачивающимся в данный момент перед глазами зрителей.

«Типичное начало анекдота — предложение, начинающееся глаголом в настоящем времени, за которым следует подлежащее, а затем — все второстепенные члены предложения. Такой порядок слов настолько характерен для анекдота, что воспринимается как его отличительный признак. Существует серия так называемых "абстрактных анекдотов", для которых такое построение начальных предложений служит едва ли не

¹⁰ См. там же

основным маркером, задающим восприятие рассказываемого именно как анекдота)».¹¹

«Наряду с межжанровой вариативностью, для анекдотов весьма характерна внутрижанровая вариативность. Под внутрижанровой вариативностью анекдота можно понимать различные способы рассказать "один и тот же" анекдот, т. е. случаи, когда, несмотря на варьирование способа рассказывания, мы воспринимаем рассказываемое как варианты одно и того же анекдота. Внутрижанровая вариативность анекдота бывает двух типов: свободное варьирование или культурная адаптация. В первом случае она бывает связана со свободным выбором рассказчика, во втором — обусловлена необходимостью приспособить манеру рассказывания анекдота к инокультурной аудитории. Свободное варьирование может быть едва заметным и сводиться к разным "режиссерским решениям" при разыгрывании одной и той же пьесы. Так, выше было отмечено, что помимо настоящего времени в речи повествователя в анекдотах ограничено используется прошедшее время глаголов совершенного вида в результативном значении. Один и тот же анекдот может начинаться двояким образом: Приходит муж домой с работы и видит... или Пришел муж домой с работы и видит.... В первом случае слушатели анекдота как бы видят мужа, возвращающегося домой с работы, открывающего дверь, входящего в квартиру и видящего...; во втором — они сразу должны представить себе сцену: мужа, только что вернувшегося домой с работы и видящего....

Варьирование может быть и более значительным, и в некоторых случаях уже трудно сказать, идет ли речь о вариантах одного и того же анекдота или о двух разных, хотя и однотипных анекдотах».¹²

¹¹ Шмелева Е., Шмелев А. Рассказывание анекдота как жанр современной русской устной речи // Труды Международного семинара Диалог'98 по компьютерной лингвистике и ее приложениям. Т. 1. Казань, 1998. С. 262–271.

¹² Харковер В. И. (сост.). Анекдоты! Вып 1. М.: Вихрь, 1993. С. 42-45

1.3. Этнокультурные стереотипы в фольклоре

В современной гуманитарной науке понятие стереотип носит междисциплинарный характер.

Однако с двадцатых годов прошлого столетия понятие стереотипа начало развиваться на почве социологии и социальной психологии, в дальнейшем став предметом анализа с точки зрения коммуникации, философии языка, этнологии и истории литературы и культуры.

Согласно работе У. Липпманна «Public Opinion» (1920), термин стереотип определяется как «образы в нашем сознании». Также он отмечает, что важной особенностью этого понятия является ориентированность на некий идеальный образ мира, который формируется в сознании представителя того или иного сообщества.

Липпманн отмечает, что сам процесс формирования стереотипов лежит в основе действия механизма традиции, который выполняет стабилизирующие и интегрирующие функции в системе культуры. В связи с этим процесс формирования стереотипа можно считать разновидностью мифологического мышления, который играет важную роль в общественных отношениях и таких явлениях, как предубеждение, мнение, верование, предрассудки.

Этнокультурный стереотип стоит рассматривать не только как оценочный образ «чужого», зафиксированный в языке, но и как значимый концепт, составляющий элемент картины мира.

По мнению О. Беловой, каждый народ пытается себя осмыслить, найти свое место в истории, культуре не только опираясь на письменные источники и исторические факты, но и обращаясь к «фольклорной памяти», традициям и верованиям. В народной культуре отношение к представителям других этнических групп во многом определяется понятием этноцентризма, когда все «свое», «свои» обычаи, «своя» культура и религий, «свой» язык воспринимаются как единственное «правильное», «праведное»

и «настоящее». Этноцентризм не является характеристикой, свойственной только одной нации, а представляет собой общекультурное явление.

Оценка «чужих» как людей, от которых исходит опасность, восходит к архаичным представлениям, о том, что они связаны с иным миром, обладают сверхъестественными свойствами и отличаются от обычных людей внешностью, одеждой, запахом, обрядами, речью.¹³

Также О. Белова отмечает, что фольклорно - мифологическая трактовка образа «чужого» находит отражение как в отторжении (когда любой представитель другого этноса воспринимается как существо опасное и почти потустороннее), так и в толерантности (когда включаются «чужие» обряды в сферу традиции и обрядов, религиозных практик). Кажется, что это противоречивые и несовместимые характеристики, но именно эта полярность создает уникальность представлений о «чужих», которое отражается в культурном взаимодействии.

Для оценочного компонента этнокультурных стереотипов характерно преобладание негативного отношения к представителям других этнических групп, что обусловлено не только этноцентризмом, но и явлением мегаломании – самовозвышения – которое свойственно всем народам на определенном этапе их исторического развития и составляет необходимый элемент народного менталитета.

В то же время в народной культуре славян отчетливо представлен амбивалентный образ «чужого», сочетающий негативные и положительные признаки.

Согласно исследованию О. Беловой, этнокультурные стереотипы выполняют следующие функции:

– функция социально-этнической интеграции. Стереотип, с одной стороны, удовлетворяет психическую потребность в экономии познавательных усилий, с другой – общественную потребность поддерживать внутреннюю

¹³ Белова, О.В. Отражение этноконфессиональных стереотипов в славянском фольклоре //Вестник Еврейского Университета. -М.:Спутник, 1999. С.11-21

спаянность сообщества и его противопоставленность другим человеческим сообществам.

– Защитная функция этнических стереотипов проявляется в том, что они способствуют сохранению традиционной системы ценностей как по отношению к своему сообществу (автостереотипы), так и по отношению к «чужим» (гетеростереотипы).

– Коммуникативная функция этнических стереотипов служит для осуществления обмена информацией между представителями «своего» сообщества (как опознать «своего» среди «чужих» и «чужого» среди «своих»).

– С помощью познавательной функции этнических стереотипов формируется образ внешнего мира и своего собственного микрокосма.

– Манипулирующая функция этнических стереотипов заключается в том, что при определенных условиях они могут выступать в качестве орудия ментального воздействия на массы в идеологических и политических целях.

Глава 2. Этнокультурные стереотипы, связанные с представлениями о евреях (на материале современного русскоязычного анекдота)

2.1. Тематические группы анекдотов, в которых представлен образ еврея

В настоящей главе речь пойдет о методах выбора и формирования исследовательского корпуса (то есть корпуса текстов анекдотов), принципах классификации этих текстов и т.п.

Материалом для исследования стали тексты из трех крупных сборников анекдотов, составленных по тематическому принципу. Разумеется, это не научные сборники, а издания популярного характера, в которых собраны так называемые еврейские анекдоты. Прежде всего это анекдоты, в которых присутствует персонаж(и)-еврей(и).

Собственно, выбор источников (то есть сборников анекдотов) не носит принципиального характера, т.к. в силу специфики жанра (вариативности, повторяемости и пр.) важно учитывать скорее количество сюжетов, а не тип издания и пр. В этом смысле можно было бы использовать и любые другие такого рода издания, мы остановились на следующих:

- 1) Еврейские анекдоты. Ростов н/Д.: Изд-во Феникс, 2000. – 320с.
- 2) 1001 еврейский анекдот на каждый день. М.: Изд-во Эскмо-Пресс, 2001. – 384с.
- 3) Еврейские анекдоты навсегда / сост. А.Хайт, А.Левенбук, Ю.Григорьев. М.: АСТ: Зебра Е, 2007. – 480с.

Каждый сборник содержит порядка тысячи текстов анекдотов, имевших (имеющих) распространение среди русскоязычных носителей. Мы не ставили перед собой задачу определить хронологию (время появления того или иного сюжета, дату его первой фиксации и т.д. – это была бы отдельная большая работа, требующая специального масштабного исследования), однако с уверенностью можно говорить о том, что эти тексты в основном составляют ядро корпуса анекдотов о евреях (с участием

персонажей-евреев, на еврейскую темы) в современном русскоязычном фольклоре. Это эмпирически подтверждается при просмотре других подобных изданий, поиске анекдотов в интернете и социальных сетях и т.д., наконец для любого, кто является носителем жанра.

В принципе исходя из знакомства с материалом этих сборников можно говорить о том, что сюжеты приведенных в них анекдотов более или менее одинаковы, близки сами варианты и нарративное изложение. Это означает, что мы в общем имеем дело с некоторым вполне обозримым корпусом, который и стал основой нашего исследования. Как я уже отметила выше, каждый из трех сборников содержит порядка тысячи анекдотов, из этой тысячи, каждый сборник отличается от двух других не более, чем на одну сотню анекдотов.

Таким образом, корпус общих для всех трех сборников сюжетов составляет 800.

При этом, учитывая специфику сборников, стоит отметить, что в них практически не приводятся варианты одного и того же анекдота (т.к. популярного характера, и он должен быть разнообразен и занимателен).

Возьмем, например, последний по изданию, сборник 2007 года, составленный А.Хайтом, А.Левенбуком и Ю.Григорьевым «Еврейские анекдоты навсегда».

Данный сборник содержит 1014 текстов. Из общего количества 323 анекдота содержат еврейские фамилии, в 354 анекдотах встречаются мужские еврейские имена, а 111 анекдотов – женские.

Далее я подсчитала и выписала все антропонимы, встретившиеся в этих 1014 анекдотах, что составило 298 еврейских фамилий, 317 мужских еврейских имен и 100 женских еврейских имен. Таким образом, общее количество еврейских антропонимов в анекдотах, вошедших в сборник «Еврейские анекдоты навсегда» составило 715.

Для наглядного примера я составила таблицу всех еврейских фамилий и имен, которые встречаются в данном сборнике (подробно с ними можно ознакомиться в таблице, которую я привожу ниже):

Таблица №1. Сборник « Еврейские анекдоты навсегда»

Фамилии	Кол-во	Муж.имена	Кол-во	Жен.имена	Кол-во
Рабинович	139	Хаим	58	Сара	27
Хаймович	37	Авраам/Абраша	43	Циля	19
Гуревич	22	Моня	40	Роза	13
Кац/ман/нелсон	15	Сёма	29	Соня/Софа	11
Гольд/берг/штейн/ Манн	13	Мойша/Миша/Моисей	20	Рива/Ривка/ Ревекка	8
Циперович	7	Изя	19	Рая	5
Абрамович	6	Фима	13	Хая	5
Ротшильд	6	Боря	11	Дора	5
Кон	5	Ицик/Исаак	11	Рахиль	3
Эйнштейн	3	Соломон	9	Хася	2
Цукерман	3	Шлёма/Шломо	8	Фира	2
Зильбер/ман/штейн	3	Мендель	8	Фаня	1
Гутман	3	Лёва	6	Фрида	1
Коген/Коган	3	Яша	5	Рина	1
Шнеер/зон/ВИЧ	2	Зяма	5	Маня	1
Рубинштейн	2	Додик/Давид	4	Мира	1
Кульман/Кальман	2	Янкель	4	Белла	1
Айзер/манн/блюм	2	Борух	4	Лия	1
Шапиро	2	Нёма/Нюма	4	Злата	1
Файнштейн,	1	Гриша,Арон,Петя,	2		

Каплан, Фридман,Гиршман		Лейб,Наум			
Вайнштейн,Левин, Маневич,Меерович Шаксон,Грузберг, Зискинд,Клоц, Лейбович, Левенталь, Ферсман, Рокфеллер, Мендельсон,Цвейг, Гидалевич, Капцевич, Менделевич, Гальперин, Куперман	1	Жора,Сруль,Самуил, Эфраим,Мордехай, Альберт	1		

Данная таблица включает в себя четыре составляющие: еврейские фамилии, мужские имена, женские имена и то количество раз, сколько данная фамилия или имя встретились в текстах анекдотов. Таблица построена по принципу убывания. На первом месте те имена и фамилии, которые встречаются большее количество раз, далее те, которые встретились реже и т.д.

Также стоит отметить, что фамилии, встретившиеся в текстах анекдотов, в большинстве своем являются патронимическими и матронимическими. «Принцип патронима, в соответствии с которым, человека называют по его отцу, распространен у евреев, как и у большинства других народов, с древнейших времен. На протяжении тысячелетий у евреев повсеместно были приняты отчества (в широком смысле): например, Ицхак

бен Авраам (на иврите «бен»- «сын»), а для женщин, скажем, Сара бат Ханина (на иврите «бат»- «дочь»).

Образование по патронимическому принципу фамилии были и остаются весьма обычными у евреев, они могут соответствовать моделям разных языков, чаще идиш или же других языков германской группы: например, Натанзон, Мендельсон, Абрамс и так далее. Или по моделям польского, русского, украинского и других славянских языков: Гершович, Абрамович, Лейбов, Давидов, Перчук и так далее. Или по модели современного иврита (в Израиле): Бен - Гурион, Бен - Менахем, Бар - Хиллель, Бар-Лев и так далее.

Было бы, однако, заблуждением считать, что все еврейские фамилии, производные от имен предков, являются патронимическими, как у других народов. Собственно, до конца XVIII века так оно и было. Затем среди хасидов появился обычай матронимии, в соответствии с которым и возникли фамилии, производные от женских еврейских имен по моделям идиша, русского и украинского языков: Голдин, Ривкин, Сорин, Рейзин и так далее. Матронимия носила массовый характер: в конце XIX века на Правобережной Украине, то есть в тех районах, где хасидизм был распространен наиболее широко, до 30% евреев имели матронимические фамилии».¹⁴

Данные таблицы №1 подтверждают сведения и выводы, приведенные в статье С.Амосовой, С.Николаевой «Практики перемены имен у евреев Подолии и Буковины в советский период». Наглядно прослеживается наиболее частое использование деминутивных имен Ефим- Фима- Хаим, Моисей - Мойша, Лев - Лейб, Рахиль- Рая, Борух- Борис- Боря. В анализе практики замены еврейских классических имен С.Амосова и С.Николаева приводят несколько причин:

¹⁴ Меляховецкий А.А. Фамилии и имена // Особенности национального еврейского характера. -М.: Изд-во ЭКСМО; Донецк: Изд-во СКИФ, 2004. С.237-247

- Когда традиционное имя неблагозвучно, выглядит слишком необычным или труднопроизносимым
- Чтобы избежать сложностей на работе
- Когда имя изменялось по ошибке работника ЗАГСа

«...Таким образом, система наречения имени, подбора соответствий обеспечивает традиции и необходимую вариативность, гибкость, и необходимую устойчивость и, в конечном счете, сохранение».¹⁵

Следующим этапом моей работы стало разделение текстов анекдотов на некоторые условные группы. Я не могу назвать это классификацией в полном смысле слова, потому что классифицировать анекдоты – занятие, требующее отдельного исследования, к тому же для наших целей собственно классификация по каким-либо принципам необязательна. Однако для удобства анализа мне показалось необходимым разделить весь корпус на несколько условных, рабочих групп, исходя не из каких-либо строгих принципов, а по темам, по персонажам.

Таким образом, я распределила весь корпус на несколько групп по темам и персонажам, с которыми связан основной сюжет или пуант того или иного текста.

Условно я выделила несколько групп: качества характера, семья, поход к доктору, ребе, еврейский Бог, эмиграция и отношение к Израилю, персонаж-Рабинович.

В каждой группе в свою очередь можно выделить более конкретные тематические составляющие, с которыми связан сюжет или которые обыгрываются в пуанте анекдота:

I) Качества:

- Бережливость
- Ум и находчивость

¹⁵ Амосова С., Николаева С. Практики перемены имен у евреев Подолии и Буковины в советский период // Диалог поколений в славянской и еврейской культурной традиции. - М., 2010: Изд-во «Сэфер», вып. 29. С. 259-269

- Неоспоримая логика
- Мудрость
- Глупость
- Остроумие
- Выгода со всего

II, Семья

- сватовство
- муж-жена
- еврейская мамочка
- еврейский ребенок
- гости
- последние слова

III. Доктор (группа, в которую входят тексты с сюжетом, основанном на том, что пациент-еврей приходит к доктору)

IV) Религия

- Еврейский Бог
- Ребе

V) Кругом одни евреи

V.I)Созвучие фамилий

VI)Эмиграция, Израиль

VII)Рабинович

Также я выделаю, как отдельный компонент, составляющий единый образ еврея в тексте анекдота - географические названия. Сюда я включила названия городов, местечек в которых живут герои анекдотов, либо места, которые упоминаются ими в тексте анекдотов.

Таблица №2

Географические названия
Бердичев
Бобруйск
Жмеринка
Киев
Кишинев
Конотоп
Мелитополь
Москва
Одесса
Острополь
Париж
Санкт-Петербург
США
Тель-Авив
Херсон
Хелм

Исследуя данную таблицу, я пришла к выводам, что в большинстве случаев в тексте анекдотов перед нами предстает образ местечкового еврея, либо провинциального человека, который ничего дальше своего города не видел. Также стоит отметить, что эта «провинциальность» может иметь как положительный окрас, так и отрицательный. В последнем случае «провинциальность» становится синонимом непросвещенность, глупости.

Следующим компонентом я выделила «Профессии, род деятельности, партийная принадлежность и то, как обращаются к персонажу- еврею».

Таблица №3

Профессия	Род деятельности, партийная принадлежность	Как к герою обращаются
Раввин	Картежник/шулер	Товарищ
Портной	Карманник	Подсудимый
Космонавт	Строитель дорог	Член партии
Продавец	Роет тоннели	Господин
Бизнесмен	Беспартийный	
Инженер	Ростовщик	
Музыкант (скрипач, негритянский джаз)		

Можно отметить, что персонаж-еврей является представителем разных профессий, имеет разный социальный статус и род деятельности. Сфера его деятельности и социальный статус могут быть самыми неожиданными: от раввина, до музыканта в негритянском джазе, от строителя дорог, до карманника, к нему могут обращаться, как члену партии, а могут как к подсудимому.

Еще одним компонентом, который может помочь составить образ персонажа - еврея, являются слова, которыми характеризуют один персонаж другого, либо рассказчик анекдота героев (преимущественно это слова, которые выступают в роли определения). Таблица №3 разделена на три образа: мужской, женский и детский; ниже, я отдельно выделяю божественный, образ ребе и образ героя-Рабиновича.

Рассмотрим подробнее каждый из вышеперечисленных образов:

Таблица №3

Женский образ	Мужской образ	Образ ребенка
Умная	Умный	Умный
Злая	Находчивый	Находчивый
Толстая	Жадный	Жадный
Некрасивая	Хитрый	Хитрый
Ничего не умеет	Мудрый	Смекалистый
Старая	Старый	
Плохая хозяйка	Талантливый	
Легкого поведения	Любитель женщин	
Всегда недовольная	Всегда недоволен	
Изменяет мужу или муж ей	Изменяет жене или жена ему	
Богатая невеста с недостатками	Богатый	
Бедная	Бедный	
Страшная	Обманщик	
Красивая	Оптимист	
Молоденькая	Постоянно жестикулирует	
Нежная	Всему находит логические объяснения	
Хорошая хозяйка	Бережлив к деньгам	
Умеет готовить и штопать	Постоянно ворчит	
Голубушка	Любит свою маму	
Старая карга	Всегда торгуется	

Еврейский бог:

- Разговаривает, с теми, кто ему молится
- Играет в карты
- Тоже мучают свои проблемы
- Практичный
- Хитрый
- Строгий и справедливый

Можно отметить, что образ «Еврейского бога» в тексте анекдотов предстает перед нами, как образ такого же человека, представленного нам в текстах анекдотов. Бог наделен многими качествами, которыми наделяют персонажа-еврея. «Еврейский бог» такой же хитрый, практичный, ему знакомы простые общечеловеческие проблемы, он строгий и справедливый. Вместе с другими персонажами анекдота еврейской национальности играет в карты, заключает сделки, использует хитрости для выполнения какой-то сложной задачи, именуемыми «еврейскими хитростями».

Часто Бог, в тексте анекдота, предстает перед нами как родитель. Его мучает проблема перехода в другую религию его сына (всегда в тексте анекдота речь идет об Иисусе).

Ребе:

- Мудрый
- Дает странные, глупые, бессмысленные советы
- Хитрый
- Практичный

Образ раввина (в большинстве текстов анекдотов употребляется идишский вариант «ребе», означающий «раввин»), примечателен для нас тем, что являясь представителем духовенства, ему не чужды человеческие пороки. Персонаж - ребе играет в карты, участвует в пари. Он хитер, иногда действует ради своей выгоды.

Образ ребе предстает, почти в каждом тексте анекдота, как человека мудрого, авторитетного, посредника между человеком и Богом.

Рабинович

В данной таблице представлены все профессии, род деятельности и качества, которыми наделяют образ персонажа-Рабиновича в, отобранных для данного исследования, текстах анекдотов:

Таблица №4

По профессии	По роду деятельности, статусу	По качествам
Продавец	Миллионер	Хитрый
Инженер	Беспартийный	Практичный
Музыкант	Член партии	Бедный
Космонавт	Подсудимый	Жадный
Ростовщик	Товарищ	Находчивый
Бизнесмен		Патриот
		Старый
		Умный
		Богатый
		Глупый
		Изворотливый
		Любитель женщин
		Всегда ищет выгоду
		Мудрый

2.2. Специфические черты образа еврея в анекдоте

Рассмотрим подробнее темы и тексты анекдотов. Для этого я выбрала по одному - два примера текста анекдотов, в котором отражена та или иная тема, Я анализирую на этом этапе тексты с точки зрения того, какой этнический образ, стереотип здесь представлен. Речь идет, прежде всего о лингвистическом аспекте анализа нарративной структуры анекдота (есть ли у образа какие-то существенные лингвистические составляющие) и антропологическом (то есть с точки зрения культурной антропологии).

I. Качества:

- **Неоспоримая логика**

№1

К еврею заходит соседка видит, что он сидит голый и при галстуке.

-Соломон Моисеевич, что за вид?

-А что? Все равно ко мне никто не заходит.

-Тогда почему вы в галстуке?

-А вдруг кто-нибудь зайдет.

- **Юмор**

№1

Три еврейских коммерсанта часто ездят по одному и тому же маршруту.

Они уже знают все анекдоты: стоит только открыть рот, все кивают :

-Знаем!

Наконец они решают все анекдоты записать, пронумеровать и называть только номер, чтобы вызвать смех.

По пути заходит новый пассажир и с удивлением присматривается. Изучив перечень анекдотов, он выкидывает: «32!» Никто не смеется.

-Что случилось? Это первоклассный анекдот.

-Да,- соглашаются попутчики,- но надо уметь рассказывать.

№2

Разговор в постели:

-Вась, ты вроде русский, а обрезанный?

-А у меня двойное гражданство.

На

- **Ум и находчивость**

№1

Еврейский ресторан в Бруклине. Всех посетителей удивляет официант-китаец, бойко говорящий на идише. Посетителя спрашивают хозяина:

-Откуда ваш китаец так хорошо знает идиш?

-Это я его научил. Только тс-с!- он думает, что это английский.

№2

В крупный универмаг взяли продавца еврея, и оборот стал расти день ото дня. Удивленный хозяин универмага решил хоть разок посмотреть, как это продавцу удастся. Подошел, встал в сторонке и слушает, как его Хаим разговаривает с покупателем:

-К вашей удочке обязательно нужны еще лески, крючки и поплавки.

-Хорошо, заверните.

-но кроме удочки я бы вам посоветовал спиннинг. Закидываете его метров на сто и тянете гигантскую щуку.

-Да? Беру!

-Но лучше всего ловить рыбу с лодки. Возьмите легкую, резиновую.

-С удовольствием.

-Но как вы это все повезете до реки? Лично мне кажется, что вам хорошо купить мотоцикл с коляской.

-Точно! Беру!

-Клиент расплатился за все и ушел. Хозяин подходит к Хаиму:

Ну, ты талант! Человек пришел за удочкой, а уехал на мотоцикле!

-Какая удочка? Он вообще приходил за прокладками для жены. А я ему говорю: «Так почему бы вам не поехать на рыбалку, все равно несколько дней дома делать нечего».

- **Жадность**

№1

Кто с чем приходит в гости? Француз - с любовницей, англичанин – с анекдотом, русский – с бутылкой водки, а еврей- с двоюродным братом.

А кто с чем уходит их гостей? Француз – с новый любовницей, англичанин- с новым анекдотом, русский- с синяком под глазом, а еврей- с кусочком торта для тети Хаси.

№2

В одном местечке жил одном человек, который как никто умел заваривать необыкновенно вкусный чай. Он всех им угощал, но никогда не говорил, как он его заваривает. На протяжении многих лет просили его открыть секрет, но тщетно. Пришло ему время помирать.

-Неужели ты унесешь свой секрет в могилу?! Скажи нам хоть напоследок, как ты это делал?

И умирающий напрягся и произнес свои последние слова:

-Евреи, не жалейте заварки!

- **Глупость**

№1

Сосед заглядывает к Гофману и видит, что он стоит на табуретке, и накинул петлю на пояс.

-Давид Исаакович, что вы делаете?

-Вешаюсь.

-Тогда накиньте петлю на шею.

-Пробовал - задыхаюсь.

№2

Умер старый еврей. Его родня в магазине похоронных принадлежностей выбирает гроб.

-Как думаете, - спрашивают они продавца, - какой гроб лучше?

-Как вам сказать? Цинковые, они, конечно, долговечнее, зато деревянные полезнее для здоровья.

- **Выгода**

№1

-Абраша, чем ты сейчас занимаешься?

-Покупаю на рынке яйца, по десять рублей десятков, варю их и продаю.

-Почем?

-По десять рублей десятков.

-Так в чем хохма?

-Во-первых, я при деле, а во- вторых всегда имею свежий бульон.

- **«Провинциальность»**

№1

Старый еврей вернулся из турпоездки по Франции.

-Ну как там, в Париже, рассказывай.

-Ну что вам сказать? Помните, у Жорика на кухне висела Джоконда?

-Помним, конечно.

-Так вот, теперь она в Лувре.

В вышеприведенных текстах анекдотов, по- моему мнению, наиболее явно и ярко отражены те качества, которые приписывают евреям представители других национальностей. Возвращаясь к работе О.Беловой «Этноконфессиональные стереотипы в славянских народных представлениях», меня интересует стереотип о еврейском богатстве- «миф об утраченной благодати»,согласно которому, люди старшего поколения, живущие в селах, говорят, что евреи, составлявшие до Второй мировой

войны основное население местечек, определяли и уклад жизни, так как именно они вели крупную торговлю, занимались ремеслом и владели «городскими» профессиями. Ввиду того, что я работаю с жанром городского фольклора, то этнокультурные стереотипы, выявленные у жителей местечек и деревень будут отличными от этнокультурного стереотипа, рассмотренного в анекдотах. Однако стоит отметить, что и в первом, и во втором случае стереотип, что евреи богатые, ищут выгоду со всего и жадные, присутствует.

В своей работе Шмелева Е. отмечает: «Герои еврейских анекдотов мало изменились за более чем столетнюю историю существования этой серии. Евреи умные, хитрые, жадные. Часто богатые, но в отличие от грузин не демонстрируют свое богатство, а стараются скрыть его. Имеют большие способности к бизнесу (часто нечестному). Евреи физически слабые, но благодаря своей хитрости часто побеждают более сильного противника (интересно, что после израильской шестидневной войны в русском фольклоре появилось много анекдотов о победоносных израильских солдатах, но во всех этих анекдотах солдаты побеждают противника не силой и не храбростью, а хитростью)»¹⁶. Что подтверждается выше моим исследованием.

II.Семья

• Еврейское сватовство

№1

Шадхен (сват) сватает невесту и видит, что жених колеблется.

-Скажите, дорогой, что вам не нравится?

-Теща мне нравится! Злая, глупая женщина!

-Но вы, слава богу, женитесь не на теще, а на дочери.

-Дочь тоже уже не первой молодости. Да и лицом не очень.

¹⁶ Шмелева Е. Анекдоты об армянском радио: структура и языковые особенности // Фольклор и постфольклор: структура, типология, семиотика [интернет ресурс]. URL: <http://www.ruthenia.ru/folklore/shmeleva1.htm> (дата обращения 20.05.2013)

-Так это хорошо! Если она в годах на некрасива - она вам будет верна.

-А почему за ней дают так мало денег?

-Кто говорит о деньгах? Вы ведь женитесь не на деньгах, а на ней.

-Но она ведь еще и горбатая!

-А вы что хотели? Чтоб у нее вообще не было недостатков?

№2

Шадхен (сват):

-У меня для вас есть невеста. Ее родители очень приличные люди...

-А как она выглядит?

-Красавица! Просто красавица!

-Богата?

-За ней дают огромное приданое.

-Так что, у нее нет недостатков?

-Есть один, маленький: она немножко беременна.

- **Муж-жена**

№1

-Циперович, вы просто удивляете своим олимпийским спокойствием. Как вам это удается?

-Ежедневный тренинг. У меня дома жена, теща, четверо детей, две собаки и зажигалка, которая не работает.

- **Еврейская мама**

№1

У англичанина есть жена, и есть любовница, но любит он жену. У француза есть жена, и есть любовница, но любит он любовницу. У еврея есть жена, и есть любовница, но любит он маму.

№2

Еврейская мама дарит своему сыну два галстука. Он повязывает один из них, приходит к маме в гости, она открывает дверь и говорит:

-Лева, а что, другой галстук тебе не понравился?

- **Еврейский ребенок**

№1

Семочка с папой и мамой садится в такси и начинает болтать сам с собой:

-Если бы мой папа был слон, а мама слониха, то я бы был слоненком;

Если бы мой папа был волк, а мама волчиха, то я бы был волчонком...

Он уже так надоел водителю, что тот не выдержал:

Слушай та, Семочка! А если бы твой папа был козел, а мама коза, кем бы ты был?

-Таксистом!

№2

В магазин приходит маленький Мойша.

-Мне три литра меда,- протягивает банку продавщице.

Та наливает полную банку.

-А папа завтра придет и заплатит.

-Ну нет,- забирает у него банку продавщица и выливает весь мед обратно.

Мойша выходит на улицу и заглядывает в банку:

-Папа был прав, тут хватит на два бутерброда.

- **Гости**

№1

-Тетя Сара, - бросается к гостье маленькая племянница.- Как хорошо, то вы приехали. Теперь у нас будет полное счастье.

-Почему ты так решил?- спрашивает тетка.

-Потому что папа, когда узнал, что вы к нам едете, сказал: «Только ее нам для полного счастья не хватает!».

На основе данного материала, создается образ еврейской семьи, в которой жена не довольна мужем, муж не доволен женой. Но отражен и другой стереотип - еврейской мамы, которая не отпускает своих детей, держит все под своим контролем (преимущественно это сюжеты где герои мама и сын), все должно быть ее одобрено прежде.

Образ еврейского ребенка в анекдоте также складывается, как о хитром, находчивом, обладающим не по годам, развитой смекалкой.

Однако в исследовании Шмеловой Е., образ еврейской семьи противоположный: «Еврей хороший семьянин, для него очень важна его жена, дети и вообще все многочисленные родственники».¹⁷

III. Религия

- **Еврейский Бог**

№1

В горах Рабинович свалился в пропасть. Но падая, ухватился за какой-то чахлый кустик. Повис и кричит:

-Боже, спаси меня! Боже, спаси меня!

С неба раздается голос Бога:

-Отпусти руки!

-Но я боюсь!- говорит Рабинович.

А голос с неба опять:

-Отпусти! Это я тебе говорю!

После некоторой паузы Рабинович спрашивает:

-Скажите, а там, наверху есть кто-нибудь еще?

№2

Иисус, Моисей и Бог-отец играют в гольф. Моисей бьет по шарiku, и тот попадает в океан. Моисей делает шаг, воды расступаются, Моисей бьет второй раз, шарик попадает в лузу. Бьет Иисус, шарик опять попадает в океан, но Иисус проходит по воде, как по тверди земной, делает второй удар и попадает в лузу. Бьет Бог – в океан. Там шарик съела рыбка, рыбку подхватила чайка, на чайку напал коршун и несет ее, бедную, в сторону лузы. Когда коршун пролетает над лузой, гремит гром, молния ударяет в коршуна, чайка от испуга открывает рот, и шарик попадает в лузу.

¹⁷ Там же.

Иисус:

-Папа, бросьте свои еврейские штучки и играйте по правилам!

Как я уже отмечала выше, образ «Еврейского бога» в тексте анекдотов предстает перед нами, как образ такого же человека, представленного нам в текстах анекдотов. Бог наделен многими качествами, которыми наделяют персонажа-еврея. «Еврейский бог» такой же хитрый, практичный, ему знакомы простые общечеловеческие проблемы, он строгий и справедливый. Ему не чужды человеческие проблемы, он так же, как и любой родитель переживает за своего ребенка (в роли ребенка в текстах анекдота выступает Иисус).

- **Ребе**

№1

Ксендз, священник и раввин обсуждают, как распределять пожертвования прихожан. Ксендз говорит:

-Я черчу на земле круг, подбрасываю деньги: те, что попадают в круг, - Всевышнему, те, что за круг,- мне.

-А я еще проще делаю,- говорит священник.- Черчу прямую линию, подбрасываю деньги: те, что падают слева,- Господу, те, что справа,- мне.

-Нет, самый простой способ мой!- говорит раввин.- Я подбрасываю деньги, те, что ему не нужны,- все мне.

№2

-Скажите, ребе, что будет, если я нарушу одну из десяти заповедей?

-Что будет? Останутся еще девять.

Образ ребе, примечателен для нас тем, что не смотря на то, что он является представителем духовенства, ему не чужды человеческие пороки. Персонаж-ребе играет в карты, участвует в пари. Ему приписывают также следующие качества: хитрость и поиски своей выгоды со всего.

Но вместе с тем, образ ребе предстает, почти в каждом тексте анекдота, как человека мудрого, авторитетного, посредника между человеком и Богом.

IV. Доктор

№1

К психиатру входит старый еврей.

-На что жалуетесь?

-Доктор, мне кажется, что я сошел с ума.

-А в чем это выражается?

-Я сам себе пишу письма.

-И когда вы отправили последнее?

-Сегодня утром.

-И что же вы там написали?

-Откуда я знаю? Я же его еще не получил.

№2

-Доктор, вы просили меня показать язык, я его высунула и держу так уже десять минут, а вы на него даже не посмотрели.

-О, извините, мадам Гольдман, я просто хотел написать рецепт, в спокойной обстановке.

На основании прочитанных мною анекдотов, в которых присутствует персонаж - еврей, тема доктора и больного часто встречается, потому я выделяю данную тему как отдельный цикл анекдотов и назвала его «Доктор».

Какой же образ доктора в этих анекдотах?

Чаще всего фигура доктора просто присутствует, но не выделяется никакими чертами или особенностями. Доктор в анекдоте никаких выдающихся поступков не совершает, зачастую просто сидит и слушает жалобы пациента, задает односложные вопросы. Всю комичность ситуации создает пациент. Это может быть бессмысленность его поступков, а может быть ответ пациента, в котором высмеивается глупость или непросвещенность последнего. Чтоб создать такой прием, доктор отходит на второй план, основные реплики и вся соль анекдота заключается в словах

или действиях пациента. Это мы видим на примере анекдота на тему «Доктор» №1.

А есть и другой образ доктора. Если в первом доктор на втором плане и пациент сам себя высмеивает, то, на примере анекдота №2, весь смысл и комичность ситуации создается доктором.

V.Рабинович

№1

Рабинович переходит реку по хлипкому мосту и трясётся от страха.

- Боже, - думает он, - если перейду, отдам пять тысяч гривен первому же нищему.

Мост перестал раскачиваться.

- А не слишком ли много я пообещал? Десяти гривен будет вполне достаточно.

Мост опять начинает раскачиваться.

- Боже, ты что, шуток не понимаешь?

Анекдот хорош тем, что за основу взят распространенный мотив, когда герой попадает в сложную ситуацию и обращается к Богу, либо дает себе обещание что-то выполнить, в случае если спасется или удачно выйдет из ситуации. После чего герой спасается и решает, что слишком много пообещал в сердцах, на что на него обрушиваются неприятности и беды еще хуже прежнего.

В данном анекдоте героя неспроста зовут Рабиновичем, неспроста Рабинович попадает в неприятность, а, передумав платить большую сумму незнакомцу, неспроста попадает в неприятность еще сложнее, и конечно неспроста Рабинович разговаривает с Богом.

В тексте анекдота все взаимосвязано друг с другом: фамилия, общение с Богом, попадание в неприятность и реакция героя. Главный герой-еврей, как я уже писала выше о распространенных фамилиях среди представителей этой национальности, взята наиболее популярная фамилия в фольклорных

произведениях, оканчивающаяся на «- вич», характерная для евреев, рожденным в Польше, -Рабинович. Рабинович, по сложившемуся стереотипу, что все евреи богатые и жадные, не лишен этого качества. Он идет по мосту, в кармане у него есть десять тысяч гривен. Испугавшись, что мост может сломаться и обрушиться, а значит, он может упасть и умереть, Рабинович обещает дать первому же нищему десять тысяч гривен, но потом, спасшись, он задумывается и передумывает давать столь крупную сумму, тем самым нарушает обещание, данное им Богу. Здесь ярко отображен стереотип, Рабиновичу жалко свои деньги, он проявляет жадность.

Немало важно, что наш герой обещает дать деньги не просто первому встречному, а первому нищему. По еврейским обычаям принято делать пожертвования малоимущим, в еврейской традиции это называется «цдака», заповедь давать милостыню нуждающимся. От ивритского слова «цедек»-справедливость. Давая деньги нуждающимся налаживается справедливость, таким образом, сделав цдаку, дающий становится посредником между Богом и нуждающимся.

Общение героя с Богом открывает нам новые смысловые особенности. В начале герой просит о помощи у Всевышнего, обращается к нему, на что взамен дает клятву и обещает ее выполнить, если Всевышний ему поможет. Его молитва услышана, просьба выполнена, герой спасен, но почувствовав спасение, он моментально забывает о страхе, только что испытанном, и вместо благодарности, задумывается об обещанной цене. Нарушая обещание данное Богу и, проявляя скупость, Бог решает Рабиновича припугнуть снова, раскачивая мост еще раз. Немало важно, что героя просто припугивают, но не наказывают смертью, за то, что он нарушил обещание.

№2

-Как найти меня в Одессе? Вы идете по Дерибасовской, подходите к дому №6 и кричите: «Рабинович!». Все окна открываются, а одно- нет. Там живу я. Моя фамилия Хаймович.

Почему в анекдоте №1 выступает персонаж еврей, а не кто-нибудь другой? Много ли тут именно еврейского? Спрашивать нужно не «почему», а «зачем». Затем, что упоминание о еврее должно настроить слушателя, что сейчас будет что-то смешное. Еще лучше, если этим персонаж будет не просто еврей, а именно Рабинович. Фамилия взята неспроста, недаром анекдотов о персонаже-Рабиновиче больше всего (см.таблицу №1). Для людей занимающихся ономастикой известно, что эта фамилия не самая распространенная среди евреев и не самый яркий пример чисто еврейской фамилии, есть куда более популярные фамилии, такие как Левин, Коган, Кац,
(не известно почему берется одна типичная фамилия, а не другая.

VI.Израиль и эмиграция

- **Любовь к Израилю**

№1

В Москве около здания израильского посольства молодой мужчина проколол колесо машины израильского посла. Милиционер говорит:

-Что вы делаете? Я понимаю ваше возмущение, но так нельзя. Если вы не согласны с политикой Израиля, напишите плакат...

-Уйди, мент! – говорит прильнувший к колесу мужчина.- Дай родным воздухом подышать!

- **Эмиграция**

№1

Исаак Левин хочет эмигрировать, но не знает куда. Он идет в ОВИР и там долго надоедает чиновнику вопросами. Потеряв терпение, тот дает Левину глобус и говорит:

-Вот, выберите себе тут, что хотите.

Исаак выходит в коридор, долго крутит глобус, потом снова заглядывает к чиновнику:

-Простите, а у вас нет другого глобуса?

№2

Старый еврей приходит в ОВИР:

-Я хочу уехать в Израиль. Дайте мне визу.

-Послушайте, вы же старый, больной человек. Куда вы поедете?

Климат там жуткий: то жарко, то дожди...

-Хорошо, я пойду, подумаю.

В конце дня чиновник выходит из своего кабинета и видит, что старый еврей сидит в приемной.

-Ну что, надумали?

-Да нет, все еще думаю: брать зонтик с собой или нет?

Для данной группы анекдотов, объединенных общей темой «эмиграции» характерно, что персонажи анекдотов преисполнены любовью к Израилю, им не нравится жить, в той стране, где они на данный момент живут.

VII.Кругом одни евреи

№1

В поезде идет разговор о знаменитых людях. В уголке сидит еврей и все комментирует.

-Эйнштейн,- говорит кто-то.

-Еврей!- замечает еврей.

-Спиноза...

--Еврей.

-Левитан...

-Еврей.

-Генрих Гейне...

-Еврей.

-О, господи Иисусе, Пресвятая Богородица!- восклицает сосед.

-Оба евреи.

№2

Разговор у магазина:

-Погода паршивая - ужас!

-Это из-за Гольфстрима.

-Это кто- еврей?

-Нет, течение.

-Массонское?

-Нет, океаническое.

-Из Израиля?

-Нет, из Америки.

-Так и знал. Там у ихних евреев, небось, солнышко светит, а мы тут гнить должны.

-Да нет, там сейчас ночь.

-Слушай, а откуда ты все знаешь? Еврей?!

№3

-Хаймович, вы знаете, кто по национальности Папа Римский?

-Не может быть?!..

• Созвучие фамилий

№1

Заходит еврей в магазин канцелярских товаров и спрашивает:

-Скажите, у вас есть ватман?

-Вышел, сейчас позовем.

-Да нет, мне нужен ватман для кульмана.

-Про Кульмана ему сами расскажете.

Нет, вы меня не поняли! Я дизайнер!

-И без очков видно, что не Иванов.

№2

-Не бейте, не бейте его! Гроссмейстер – это не фамилия!

VIII. Дружба народов

№1

Конферансье:

-Выступает квартет «дружба народов»: Дорошенко- Украина, Газарян- Армения, Думбадзе- Грузия, Рабинович- скрипка.

Данный анекдот хорош с двух сторон:

Во- первых он отображает национальную принадлежность каждого из представленных в анекдоте музыкантов. Жителям Украины свойственны фамилии оканчивающиеся на «-ко», например: Пилипенко, Еременко, Казаченко, и др.

Рожденным в Армении присущи фамилии оканчивающиеся на «-ян», например: Акапян, Джигарханян, Аганисян, и др.

Грузинам характерны фамилии оканчивающиеся на «- дзе и –ия»

В данном же анекдоте рассказчик пренебрег уточнением страны или национальности последнего, недаром выбрана самая типичная фамилия для еврейского образа среди слушателей, ибо итак понятно, что Рабинович-еврей.

Во- вторых анекдот раскрывает стереотип, что если еврей, то должен уметь играть на скрипке и наоборот, если скрипка, то излюбленный музыкальный инструмент евреев. Немало картин, фильмов, стихов, картин, песен, посвященных еврею-скрипачу. Режиссеры снимают фильмы о местечковом одиноком бедном еврее - скрипаче, играющем на крыше; художники пишут картины, на которых изображен еврей со скрипкой; Поэты воспевают звуки «еврейской скрипки».

Рассказчик опять пренебрег уточнением, на каком музыкальном инструменте играет Рабинович. Мало ли на чем играет Дорошенко или Думбадзе? А Рабинович, согласно сложившемуся стереотипу, ни на чем другом кроме скрипки не может играть. Все это очень ярко и понятно отображено в вышеизложенном анекдоте.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

По результатам исследования я пришла к следующим выводам:

1. Однозначного, точного и единого образа еврея в русскоязычном современном анекдоте не выявляется. Можно составить собирательный образ персонажа.
2. Еврей в анекдоте встречается как старый, бедный и глупый. А может быть напротив, старым богатым евреем, жадным и пытающимся во всем найти выгоду, который даже перед смертью беспокоится, кто остался присматривать за его лавкой, если вся семья собралась вокруг него.
3. Если перед нами предстает персонаж-еврей средних лет, то его зачастую наделяют следующими качествами: умом и находчивостью, умением все продавать и со всего получать личную выгоду; персонаж крайне бережливо относится к деньгам, постоянно одалживает, но не спешит отдать долг. Ловко обманывает других ради собственного благополучия.
4. Также зачастую это образ местечкового, провинциального еврея, ничего не видевшего дальше своей деревни. Этот персонаж часто высмеивается в анекдоте своей непросвещенностью и простотой. Стоит отметить, что эта «провинциальность» может иметь как положительный окрас, так и отрицательный. В последнем случае «провинциальность» становится синонимом непросвещенность, глупости.
5. Образ еврейского ребенка в анекдоте можно сопоставить с образом Вовочки в русских анекдотах. Это ребенок, который из-за незнания выносит все разговоры родителей на всеуслышание. Ребенок, который уже в своем возрасте смекалист, хитер, прозорлив и умен. Если это ребенок, то чаще всего его зовут Левочка или Семочка, что само по себе созвучно с именем персонажа Вовочки.
6. Женский образ еврейского героя в анекдотах также разный. Если это пожилая дама или женщина средних лет, то чаще всего это женщина постоянно ворчливая, не довольная своим мужем, детьми, соседями,

невесткой. Если же персонаж молодая девушка еврейского происхождения, то образ другой: молоденькая, нежная, хорошая хозяйка; либо бедная невеста, но красивая, либо богатая, но не первой молодости, с кучей недостатков.

7. Исследование показало, что в анекдотах редко используются слова для описания внешнего образа евреев. Для описания внешности персонажа-еврея в основном используются следующие слова: «*большой нос*», «*курчавые волосы*», «*прищурил глаза*».

8. Поскольку анекдот – это жанр, рассчитанный на массовое распространение, то корпус анекдотов и сюжеты будут общими для разных групп людей.

Этнический стереотип, рассмотренный в анекдотах, будет не тем же самым, который присутствует у славян о евреях, а более широкий, который присутствует в сознании русскоязычного человека. Чаще всего мы не знаем хронологию текстов, нам сложно судить, когда именно сложился тот или иной анекдот, но значительная часть анекдотов зарождается в советское время, а значит, этнический стереотип о евреях будет представлен разными этническими группами, которые входили в СССР и русскоязычную диаспору.

В данной выпускной квалификационной работе было проведено исследование образа еврея в современном русскоязычном анекдоте. Мною были изучены работы разных исследователей в области этнокультурологии и фольклористики, в которых были освещены этнические стереотипы и специфика жанра - анекдот. Мною были исследованы тексты анекдотов и тщательно выбран корпус текстов анекдотов, на материале которого был подробно описан корпус текстов, была рассмотрена специфика жанра и в конечном итоге, проведен анализ образа еврея в современном русскоязычном анекдоте.

Список опубликованных источников и литературы

1. Амосова С., Николаева С. Практики перемены имен у евреев Подолии и Буковины в советский период // Диалог поколений в славянской и еврейской культурной традиции.-М., 2010: Изд-во «Сэфер», вып. 29. С. 259-269.
2. Архипова А.С. Традиции и новации в анекдотах о Путине // Фольклор и постфольклор: структура, типология, семиотика [интернет ресурс]. URL: <http://www.ruthenia.ru/folklore/arhipova7.htm> (Дата обращения 20. 05. 2013).
3. Архипова А.С. Анекдот и его прототип: генезис текста и формирование жанра // Фольклор и постфольклор: структура, типология, семиотика [интернет ресурс]. URL: <http://www.ruthenia.ru/folklore/arhipova6.htm> (Дата обращения 20. 05. 2013)
4. Белова О.В. Этноконфессиональные стереотипы в славянских народных представлениях // Славяноведение.-М.:Спутник, 1997. № 1. С. 25-32
5. Белоусов А.Ф. Анекдотический цикл о Крокодиле Гене и Чебурашке // Проблемы поэтики языка и литературы: Материалы межвузовской научной конференции. 22 - 24 мая 1996 года. - Петрозаводск: Издательство КГПУ, 1996. С. 86-89.
6. Белоусов А.Ф. Анекдоты о Штирлице // Фольклор и постфольклор: структура, типология, семиотика [интернет ресурс]. URL: <http://www.ruthenia.ru/folklore/belousov2.htm> (Дата обращения 20. 05. 2013)
7. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка. Т.1. М., 1998 г.
8. Еврейские анекдоты.- Ростов н/Д: Изд-во Феникс, 2000. 300с.

9. Еврейские анекдоты навсегда /сост.А.Хайт, А.Левенбук, Ю.Григорьев.- М.: АСТ: Зебра Е, 2007.- 480с.
10. Мелетинский Е.М. Сказка-анекдот в системе фольклорных жанров // Фольклор и постфольклор: структура, типология, семиотика [интернет ресурс]. URL: <http://www.ruthenia.ru/folklore/meletinsky14.htm> (Дата обращения 20. 05. 2013)
11. Меляховецкий А.А. «Евреи, не жалеете заварки!», или Самоирония // Особенности национального еврейского характера.-М.: Изд-во ЭКСМО; Донецк: Изд-во СКИФ, 2004. С. 68-70
12. Меляховецкий А.А. Фамилии и имена // Особенности национального еврейского характера. -М.: Изд-во ЭКСМО; Донецк: Изд-во СКИФ, 2004. С.237-247
13. Меляховецкий А.А. Энциклопедия заблуждений. Евреи.- М.: Изд-во Эксмо; Донецк: Изд-во СКИФ, 2004. С. 11,12
14. Неклюдов С. Ю. Фольклор: типологический и коммуникативный аспект // Фольклор и постфольклор: структура, типология, сеиотмика. 2002, №3. С. 3-7
15. Словарь русского языка // под ред. А. П. Евгеньевой. т. 1. М., 1986
16. Стролович Л. Еврейские анекдоты, остроты и афоризмы о евреях // Евреи шутят.,- 4-е изд., доп. И изм. – Тарту- С.-Петербург : «Dorpat», 2003.- 336с.
17. Толковый словарь русского языка под ред. Д. Н. Ушакова. Ч.1. М., 1975
18. Фролова О. Ветхозаветные антропонимы в паремиях и диалектной речи // История- миф- фольклор в еврейской и славянской культурной традиции.-М.: изд-во «Сефер», вып. 24. 2009. С.88-98
19. Харковер В. И. (сост.). Анекдоты. Вып 1. М.: Вихрь, 1993. С. 42-45

20. Шмелева Е.Я., Шмелев А.Д. «Неисконная русская речь» в восприятии русских // Фольклор и постфольклор: структура, типология, семиотика [интернет ресурс]. URL: <http://www.ruthenia.ru/folklore/shmelev1.htm> (дата обращения 20.05.2013)
21. Шмелева Е., Шмелев А. Рассказывание анекдота как жанр современной русской устной речи // Труды Международного семинара Диалог'98 по компьютерной лингвистике и ее приложениям. Т. 1. Казань, 1998. С. 262–271
22. Шмелева Е. Анекдоты об армянском радио: структура и языковые особенности // Фольклор и постфольклор: структура, типология, семиотика [интернет ресурс]. URL: <http://www.ruthenia.ru/folklore/shmeleva1.htm> (дата обращения 20.05.2013)
23. Этимологический словарь Крылова, 2001, С. 20